



Slovak (slovenčina)

Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a
Ducha Svätého.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša
Krista, a láska k Bohu, a
spoločenstvo Ducha
Svätého Budte s vami
všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry),
uznáme naše hriechy, A
tak sa pripravte na oslavu
posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho
Boha A pre teba, moji
bratia a sestry, že som
veľmi zhrešil, V mojich
myšlienkach a podľa
mojich slov, v tom, čo som
urobil, av tom, čo som
neurobil, Cez moju chybu,
Cez moju chybu,
Prostredníctvom mojej
najťažšej chyby; Preto sa
pýtam požehnanej Mary,
ktorá je vždy Všetci anjeli
a svätí, A ty, moji bratia a
sestry, modliť sa za mňa k
Pánovi, nášmu Bohu.

Nech je Všemohúci Boh,
zmiluj sa nad nami,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum
Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an
d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum
Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst eis
eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir Iech,
meng Bridder a Schwëstere, datt ech
ganz gesënnegt hunn, a mengen
Gedanken an a mengem Wierder, an deem
wat ech gemaach hunn an a wat ech net
gemaach hunn, duerch meng Schold,
duerch meng Schold, duerch meng traureg
Schold; Dofir froen ech geseent Mary jee-
Virgin, all d'Engelen a Hellzen, an du,
meng Bridder a Schwëstere, Fir mech
dem HÄR eise Gott ze bieden.

Slovak (slovenčina)

Odpusť nám naše hriechy,
A privedte nás do večného
života.

Amen

Kyri

Pane zľutuj sa.

Pane zľutuj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Pane zľutuj sa.

Pane zľutuj sa.

Gloria

Sláva Bohu na výsostiach,
a na zemi pokoj ľuďom
dobrej vôle. Chválime ťa,
žehnáme ti, zbožňujeme
ťa, oslavujeme ťa,
ďakujeme ti za tvoju veľkú
slávu, Pane Bože, nebeský
Kráľ, Ó Bože, všemohúci
Otče. Pane Ježišu Kriste,
Jednorodný Syn, Pane
Bože, Baránok Boží, Syn
Otca, snímaš hriechy
sveta, zmiluj sa nad nami;
snímaš hriechy sveta,
prijmi našu modlitbu;
sedíš po pravici Otca,
zmiluj sa nad nami. Lebo
ty jediný si Svätý, ty
jediný si Pán, ty jediný si
Najvyšší, Ježiš Kristus, s
Duchom Svätým, v sláve
Boha Otca. Amen.

Zberať

Modlime sa.

Amen.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott Barmhärzegkeet
op eis hunn, vergiessen eis eis Sënnen, a
bréngt eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir
luewen lech, mir segen dech, mir schätzen
dech, mir verherrlechen dech, mir soen
lech Merci fir Är grouss Herrlechkeet, Här
Gott, himmlesche Kinnek, O Gott,
allmächtege Papp. Här Jesus Christus,
eenzeg gebuerene Jong, Här Gott, Lamm
vu Gott, Jong vum Papp, du hues d'Sënnen
vun der Welt ewech, barmhärzlech mat
eis; du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,
eis Gebied kréien; du sëtzt op der rietser
Hand vum Papp, barmhärzlech mat eis.
Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng
bass den Här, du eleng bass den
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam
Hellege Geesch, an der Herrlechkeet vu
Gott de Papp. Amen.

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Slovak (slovenčina)

Liturgia slova

Prvé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Zodpovedný žalm

Druhé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Evanjelium

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

**Čítanie zo svätého
evanjelia podľa N.**

Sláva tebe, Pane

Evanjelium Pána.

Chvála ti, Pane Ježišu
Kriste.

Profesia viery

Verím v jedného Boha,
Otče všemohúci, tvorca
neba a zeme, všetkých
vecí viditeľných a
neviditeľných. Verím v
jedného Pána Ježiša Krista,
jednorodný Syn Boží,
zrodený z Otca pred
všetkými vekmi. Boh od
Boha, Svetlo zo Svetla,
pravý Boh od pravého
Boha, splodený, nie
stvorený, jednopodstatný
s Otcom; skrze neho
všetko vzniklo. Pre nás
ľudí a pre našu spásu
zostúpil z neba, a Duchom
Svätým bola vtelená

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

**Eng Liesung aus dem hellege Evangelium
no N.**

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege
Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd,
vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar.
Ech gleewen un een Här Jesus Christus,
den eenzege gebuerene Jong vu Gott,
gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu
Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu
richtege Gott, gebuer, net gemaach,
konsubstantiell mam Papp; duerch hie
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis
Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang,
a vum Hellege Geescht gouf vun der
Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir
eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius
Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud
gelidden a gouf begruewen, an erëm op
den drëtten Dag opgestan am Aklang mat
de Schrëften. Hien ass an den Himmel

Slovak (slovenčina)

Panna Mária, a stal sa
človekom. Pre nás bol
ukrižovaný za vlády
Pontského Piláta, zomrel a
bol pochovaný, a vstal na
tretí deň v súlade s
Písmom. Vystúpil do neba
a sedí po pravici Otca.
Znova príde v sláve súdiť
živých i mŕtvych a jeho
kráľovstvu nebude konca.
Verím v Ducha Svätého,
Pána, darcu života, ktorý
vychádza z Otca a Syna,
ktorý s Otcom a Synom je
uctievany a oslavovaný,
ktorý hovoril skrze
prorokov. Verím v jednu,
svätú, katolícku a
apoštolskú Cirkev.
Vyznávam jeden krst na
odpustenie hriechov a
teším sa na vzkriesenie
mŕtvych a život budúceho
sveta. Amen.

Homíliu

Univerzálna modlitba

Modlime sa k Pánovi.

Pane, vypočuj našu
modlitbu.

Liturgia
Eucharistie

Ofertorium

Nech je zvelebený Boh na
veky.

**Modlite sa, bratia (bratia a
sestry), že moja a tvoja**

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

eropgaang a sëtzt op der rietser Hand
vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet
kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze
beurteelen a säi Räich wäert keen Enn
hunn. Ech gleewen un den Hellege
Geescht, den Här, de Liewensgeber, deen
aus dem Papp an dem Jong erauskënnt,
dee mam Papp an dem Jong bewonnert a
verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite
geschwat huet. Ech gleewen un eng,
helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch.
Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu
Sënnen an ech freeën eis op
d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an
d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

Mir bieten dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

Slovak (slovenčina)

obeť môže byť Bohu
prijateľný, všemohúceho
Otca.

Nech Pán prijme obeť z
tvojich rúk na chválu a
slávu jeho mena, pre naše
dobro a dobro celej jeho
svätej Cirkvi.

Amen.

Eucharistická modlitba

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Pozdvihnite svoje srdcia.

Zdvíhame ich k Pánovi.

Vzdávajme vďaky Pánovi,
nášmu Bohu.

Je to správne a
spravodlivé.

Svätý, svätý, svätý Pán
Boh zástupov. Nebo a zem
sú plné tvojej slávy.

Hosanna na výsostiach.

Požehnaný, ktorý
prichádza v mene

Pánovom. Hosanna na
výsostiach.

Tajomstvo viery.

Ohlasujeme tvoju smrť,
Pane, a vyznávaj svoje
vzkriesenie kým znova
neprídeš. alebo: Keď jeme
tento chlieb a pijeme
tento pohár, zvestujeme
tvoju smrť, Pane, kým
znova neprídeš. alebo:
Zachráň nás, Spasiteľ
sveta, lebo tvojím krížom

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Biet, Bridder (Bridder a Schwëstere), datt
meng Affer an Är ka fir Gott akzeptabel
sinn, den allmächtege Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn
akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet
vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel
vun all senger helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.
Geseent ass deen, deen am Numm vum
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm
kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an
dës Coupe drénken, mir proklaméieren
Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt.
Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir
duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du
hues eis befreit.

Slovak (slovenčina)

a zmŕtvychvstaním
oslobodili ste nás.

Amen.

obrad prijímania

Na príkaz Spasiteľa a
tvorený božským učením,
dovoľujeme si povedať:

Otče náš, ktorý si na
nebesiach, posväť sa
meno tvoje; príd'
kráľovstvo tvoje, nech sa
stane tvoja vôľa na zemi
ako v nebi. Chlieb náš
každodenný daj nám dnes,
a odpusť nám naše viny,
ako aj my odpúšťame
svojim vinníkom; a neuveď
nás do pokušenia, ale
zbav nás zlého.

Oslobod' nás, Pane, od
každého zla, daruj pokoj v
našich dňoch, že s
pomocou tvojho
milosrdenstva môžeme
byť vždy oslobodení od
hriechu a v bezpečí pred
každou úzkosťou, keď
očakávame požehnanú
nádej a príchod nášho
Spasiteľa, Ježiša Krista.

Pre kráľovstvo, sila a sláva
sú tvoje teraz a navzdy.

Pane Ježišu Kriste, ktorý
povedal vašim apoštolom:
Pokoj ti zanechávam, svoj
pokoj ti dávam, nehľad' na
naše hriechy, ale na viere
vašej Cirkvi, a daruj jej

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a geformt duerch
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheilligt
sief däin Numm; däi Räich komm, däi
Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am
Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht
Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi
verzeien, déi géint eis iwverfalen; a féiert
eis net an d'Vesuchung, awer befreit eis
vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieten, vun all Béisen,
Gnod Fridden an eisen Deeg, datt, mat der
Hëllef vun Ärer Barmhärzegkeet, mir
kënnen ëmmer fräi vu Sënn sinn a sécher
vun all Nout, wéi mir op déi geseent
Hoffnung waarden an de Komme vun
eisem Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech loossen
dech, mäi Fridden ginn ech lech, kuckt net
op eis Sënnen, awer op de Glawen vun
Ärer Kierch, a gnädeg hir Fridden an
Eenheet ginn am Aklang mat Ärem Wëllen.

Slovak (slovenčina)

pokoj a jednotu v súlade s
vašou vôľou. Ktorí žijú a
kraľujú na veky vekov.

Amen.

Pokoj Pánov nech je vždy s
vami.

A so svojím duchom.

Darujme si navzájom
znamenie pokoja.

Baránok Boží, ty snímaš
hriechy sveta, zmiluj sa
nad nami. Baránok Boží,
ty snímaš hriechy sveta,
zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš
hriechy sveta, daruj nám
pokoj.

Hľa, Baránok Boží, hľa, kto
sníma hriechy sveta.

Blahoslavení, ktorí sú
povolání na Baránkovu
večeru.

Pane, nie som hoden že by
si mal vstúpiť pod moju
strechu, ale povedz len
slovo a moja duša bude
uzdravená.

Telo (Krv) Krista.

Amen.

Modlime sa.

Amen.

Záverečné obrady

Požehnanie

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Déi liewen a regéieren fir ëmmer an
ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner
mengem Daach gitt, awer nëmmen
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Slovak (slovenčina)

Nech ťa žehná všemohúci
Boh, Otca i Syna i Ducha
Svätého.

Amen.

Prepustenie

Chodte ďalej, omša sa
končí. Alebo: Chodte a
ohlasujte evanjelium
Pánovo. Alebo: Chodte v
pokoji a oslavujte Pána
svojím životom. Alebo:
Chod' v pokoji.

Bohu vďaka.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den
Hellege Geesch.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.
Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht den Här
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC